Document: EB 2015/LOT/P.32

Date: 4 November 2015

Distribution: Public

Original: English



Α

مذكرة رئيس الصندوق بشأن تمويل إضافي مقترح تقديمه إلى جمهورية كينيا من أجل برنامج التسويق التجاري لمنتجات الألبان لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Alessandra Zusi Bergés

القائمة بأعمال

مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: 2092 5459 06 و3+

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

..

Nadine Gbossa

المديرة القطرية

رقم الهاتف: 1028 257 22 254+

n.gbossa@ifad.org :البريد الإلكتروني

Joseph Nganga

مسؤول البرنامج القطري

رقم الهاتف: 4414 762 20 424+

البريد الإلكتروني: j.nganga@ifad.org

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالقرض المقترح تقديمه إلى جمهورية كينيا من أجل برنامج التسويق التجاري لمنتجات الألبان لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة، على النحو الوارد في الفقرة 20.

تمويل إضافي مقترح تقديمه إلى جمهورية كينيا من أجل برنامج التسويق التجارى لمنتجات الألبان لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة

أولا - الخلفية

- تسعى هذه المذكرة للحصول على موافقة المجلس التنفيذي على تمويل إضافي من أجل برنامج التسويق التجاري لمنتجات الألبان لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة، في شكل قرض بقيمة 12.05 ميلون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 17 مليون دولار أمريكي) بشروط تيسيرية للغاية. وسيستجيب التمويل الإضافي لطلب حكومة كينيا توسيع نطاق تغطية البرنامج ونتائجه وأثره. كما سيدعم أيضا تمديد تواريخ إنجاز البرنامج وإغلاق القرض فترة ثلاث سنوات حتى 30 سبتمبر /أيلول 2019 و 31 مارس/آذار 2020، على النوالي.
- 2- وسوف يتم تخصيص التمويل الإضافي بموجب الدورة 2013-2015 من نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء. وستستكمل قيمة القرض بمساهمة في الحكومة بقيمة 2.1 مليون دولار أمريكي، ومساهمة من المستفيدين من البرنامج تقدر بقيمة 1.1 مليون دولار أمريكي.
- 3- تألف تمويل الصندوق الأصلي من قرض بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته 17.5 مليون دولار أمريكي، ومنحة لمكون قرض تعادل قيمتها 0.8 مليون دولار أمريكي؛ وقد تم حتى الآن صرف نسبة 87 في المائة و 100 في المائة منهما، على التوالي. وسوف تتم مواءمة التاريخ الحالي لإنجاز البرنامج، وهو 30 سبتمبر/أيلول 2016، مع التاريخ الخاص بالتمويل الإضافي عند الموافقة.

ثانيا - مسوغات التمويل الإضافي

إن قطاع إنتاج الألبان في كينيا هو من بين أكبر تلك القطاعات في أفريقيا جنوب الصحراء، وله إمكانية توليد دخول وفرص عمالة معتبرة لأصحاب الحيازات الصغيرة الضعفاء. وبالإضافة إلى توفير الدخل، يمكن لإنتاج الألبان أيضا تحسين التغذية الأسرية. ويُقدر برنامج التسويق التجاري لمنتجات الألبان لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة حاليا على أنه أفضل برامج الصندوق في كينيا من حيث الأداء. ويساهم البرنامج بشكل كبير في دعم حكومة كينيا في تنفيذ نهج فعال لدعم صغار مزارعي، ومجهزي، وتجار إنتاج الألبان من أجل اعتماد زراعة إنتاج الألبان كعمل تجاري مربح. وسوف يدعم التمويل الإضافي للبرنامج الحكومة في توسيع نطاق تغطية البرنامج ونتائجه وأثره من خلال ما يلي: (1) التوسع الجغرافي إلى الإدارات الفرعية للمقاطعات ضمن المقاطعات المستهدفة الحالية حيث تظهر مجموعات وأصحاب المصلحة

في سلسلة قيمة إنتاج الألبان إمكانيات للانتقال إلى الزراعة الموجّهة نحو السوق؛ (2) توسيع تغطية الأنشطة/المكونات التي حققت نتائج إنمائية معتبرة.

ثالثًا - وصف البرنامج

- 5- الهدف الشامل للبرنامج هو زيادة دخول الأسر الريفية الفقيرة التي تعتمد إلى حد كبير على إنتاج وتجارة منتجات الألبان من أجل سبل كسب عيشهم. ويتم السعي وراء هذا الهدف الإنمائي من خلال هدفين محددين هما:
- تحسين العوائد المالية لصغار المتعهدين من أنشطة الإنتاج والتجارة الموجهة نحو السوق من خلال تحسين المعلومات عن فرص السوق، ورفع مستوى الإنتاجية، وتخفيض التكاليف، وإضافة قيمة أكبر، وجعل العلاقات التجارية أكثر موثوقية؛
 - تمكين المزيد من الأسر الريفية من خلق فرص العمل من خلال توسيع فرص أنشطة إنتاج الألبان
 الموجهة نحو السوق والاستفادة منها، وخصوصا كنتيجة لتعزيز منظمات المزارعين.
- الألبان لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة. وسيستفيد توسيع نطاق تغطية البرنامج من الدروس المستفادة الألبان لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة. وسيستفيد توسيع نطاق تغطية البرنامج من الدروس المستفادة لتعزيز نهج البرنامج في تقديم الدعم للمجموعات المستهدفة. وعلى وجه الخصوص، وبما يتماشى مع نهج كينيا التعددي بالنسبة لتقديم الإرشاد والخدمات للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة، سيتم وضع تشديد أكبر على استخدام مقدمي الخدمات من القطاع الخاص والشركاء المؤسسيين في تقديم دعم البرنامج للمجموعات المستهدفة.
- ومن حيث المنطقة المستهدفة، سيستمر البرنامج في العمل في تسعة أقسام/مقاطعات عبر الأقاليم الثلاثة للبلد وهي: بوميت، وناكورو، وناندي، وترانس نزويا، أواسن غيشو، وبونغوما، ولوغاري (الواقعة الآن في مقاطعة كاكاميغا)، وكيسي، ونياميرا. وسوف يسمح التمويل الإضافي بالتركيز على الإدارات الفرعية للمقاطعات التي يتوفر لها المستوى المطلوب من الإنتاج للانتقال إلى الأنشطة التجارية. وعلى وجه التحديد سيصل برنامج التسويق التجاري لمنتجات الألبان لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة إلى 600 مجموعة جديدة لمنتجي الألبان، مما يمثل 000 15 من صغار مزارعي منتجات الألبان. وسوف تنظر معايير الاستهداف في النشاط الاقتصادي للمجموعات، ومستوى التنظيم، وإنتاج الحليب. وإضافة إلى ذلك، سيتم استهداف من صغار تجار الحليب، و 200 من المتعهدين/المجهزين من أجل تقديم الدعم.

ألف - المكونات/النتائج

8- خلال فترة التمديد، سيتم إعادة مواءمة برنامج التسويق التجاري لمنتجات الألبان لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة حول ثلاثة مكونات تقنية:

المكون 1 - مهارات التنظيم ومباشرة المشروعات

9- الهدف من هذا المكون هو تزويد المهارات التنظيمية، والإدارية، والتجارية المناسبة للمستفيدين من البرنامج – صغار منتجي الألبان، وصغار مجهزي وتجار الحليب، والمنظمات الرئيسية – كي يستفيدوا بشكل كامل من التسويق التجاري المدفوع بقوى السوق في مجالات إنتاج وتجهيز وتجارة الحليب. وسيتم إعادة هيكلة الأنشطة حول المكونات الفرعية التالية: (1) تحسين التنظيم، وتخطيط الأعمال، ومهارات تنمية المشاريع؛ (2) الوصول إلى التمويل من أجل تنمية المشاريع.

المكون 2 - الدعم التقني لمنتجات ألبان أصحاب الحيازات الصغيرة

- بما يتماشى مع نهج سلاسل القيمة للبرنامج، سيعالج هذا المكون قيود الإنتاج التي تحد حاليا من قدرة صغار مزارعي الألبان على المشاركة بصورة فعالة في أسواق الحليب. وتشكل الأعلاف الجافة والخضراء عادة نسبة 50 في المائة و70 في المائة من تكاليف إنتاج الحليب في منطقة البرنامج. وفي المتوسط، ينتج أصحاب الحيازات الصغيرة في المنطقة حاليا أربعة إلى سبعة لترات من الحليب من بقرة واحدة يوميا. وتمثل أعلاف أبقار الألبان أكبر قيد على تحسين إنتاج الحليب وإنتاجية الأبقار. وتتشأ القيود في ثلاثة مجالات: التوافر الكافي في المزارع لأعلاف حيوانات منتجات الألبان طوال السنة؛ وكمية الأعلاف التي تقدم للحيوانات حتى عندما تكون متوفرة بالنسبة إلى إنتاجيتها؛ والقيمة الغذائية لكل من الأعلاف الخضراء المنتجة في المزارع والأعلاف الجافة التجارية. ويعود سبب الإنتاج المنخفض للحليب إلى مجموعة من العوامل الرئيسية، بما في ذلك نقص المعرفة التقنية فيما يتعلق باستخدام وحفظ موارد الأعلاف الجافة والخضراء المتوفرة محليا، والقيود الناتجة عن رداءة تربية الحيوانات، والأمراض الحيوانية، ونقص المياه أحيانا.

المكون 3 - تنمية سلسلة تسويق الألبان

1- الهدف من هذا المكون هو تحسين روابط صغار منتجي، وتجار، ومجهزي الحليب مع أسواق الحليب المحلية، وزيادة وصول أصحاب الحيازات الصغيرة إلى صناعة التجهيز. وخلال فترة التمديد، سيركز دعم المجموعات المستهدفة من أجل تسويق الحليب على ما يلي: (1) تحسين البنية الأساسية للأسواق؛ (2) بناء قدرات المستفيدين من أجل تحسين فرص الوصول إلى الأسواق والربحية.

باء- النتائج المتوقعة

12- من المقدر عموما أنه بفضل دعم برنامج التسويق التجاري لمنتجات الألبان لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة سوف تتنقل حوالي 1058 من مجموعات إنتاج الألبان، أو ما يقابل حوالي 26 462 من صغار مزارعي إنتاج الألبان، و 625 من صغار تجار، ومجهزي، ومتعهدي الحليب، إلى الزراعة الموجّهة نحو السوق، مع دخول أعلى، وظروف معيشة أفضل، ووضع تغذوي أحسن. وستصل فوائد البرنامج إلى ما يقدر بحوالي 524 162 من أفراد الأسر.

رابعا - تكاليف البرنامج وتمويله

13- يقدر إجمالي تكاليف البرنامج لفترة التمديد بقيمة 20.3 مليون دولار أمريكي على مدى أربع سنوات، والتي سنتم تغطيتها كالتالي: القرض الإضافي للصندوق الذي يقدر بمبلغ 17 مليون دولار أمريكي، بما يعادل 83.9 في المائة من تكاليف البرنامج؛ وتمويل الحكومة المتمثل في الضرائب والرسوم، بما في ذلك مساهمة فعلية من أجل مكافآت الموظفين، تقيم بمبلغ 2.1 مليون دولار أمريكي، وتمثل 10.4 في المائة من التكاليف الإجمالية؛ ومساهمة المستفيدين بمبلغ 1.1 مليون دولار أمريكي والتي تمثل 5.7 في المائة من التكاليف الإجمالية. وتلخص ترتيبات التمويل المحدثة في الجداول أدناه.

تكاليف البرنامج بحسب المكون وجهة التمويل

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

	قرض	الصندوق	المستفر	بون	الحك	ومة	المج	موع
المكون	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
القضايا الشاملة	348	84.0	-	-	66	16.0	414	2.0
مهارات التنظيم ومباشرة المشروعات	4 004	84.6	-	-	732	-	4 735	23.4
الدعم التقني لمنتجي الألبان من أصحاب الحيازات الصغيرة	3 628	85.5	-	-	614	15.4	4 242	20.9
تتمية سلسلة تسويق الألبان	5 887	76.9	1 149	15,0	618	8,1	7 654	37.8
إدارة وتنسيق البرنامج	3 133	97.3	-	-	86	2.7	3 219	15.8
المجموع	17 000	83.9	1 149	5.7	2 116	10.4	20 265	100.0

تكاليف البرنامج بحسب فئة الإنفاق وجهة التمويل

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

(= 5-5-1									
	قرض الم	سندوق	المستفيدون		الحكو	يمة	المجا	جموع	
فئة الإنفاق	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
أولا- تكاليف الاستثمار									
ألف- الأشغال المدنية	656	84	-	-	125	16.0	781	3.9	
باء- المركبات والمعدات	3 088	69.9	1 149	26.0	182	4.1	4 419	21.8	
جيم- التدريب وحلقات العمل	9 025	84.8	-	-	1 622	15.2	10 648	52.5	
دال- الاستشارات	960	88.8	-	-	121	11.2	1 080	5.3	
هاء- الخدمات الأخرى	592	89.9	-	-	66	10.1	659	3.3	
مجموع تكاليف الاستثمار	14 321	81.4	1 149	6.5	2 116	12.0	17 586	86.8	
ثاتيا- التكاليف المتكررة									
ألف- الرواتب والعلاوات	2 035	100.0	-	-	-	-	2 035	10.0	
باء- العمليات	643	100.0	-	-	-	-	643	3.2	
مجموع التكاليف المتكررة	2 679	100.0	-	-	-	-	2 679	13.2	
المجموع	17 000	83.9	1 149	5.7	2 116	10.4	20 265	100.0	

خامسا - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

14- ستستمر الإدارة الوطنية للثروة الحيوانية في وزارة الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية في دورها كوكالة التنفيذ الرائدة على المستوى الوطني. وعلى المستوى المحلي، سيتم تعزيز طرائق تنفيذ البرنامج لضمان مواءمتها مع إطار الأيلولة. وهكذا، فإن إدارة الإنتاج الحيواني هي نقطة الدخول لإدارة البرنامج على مستوى

المقاطعة. وستكون المقاطعات، من بين جملة أمور أخرى، مسؤولة عن: الوعي والتوعية المجتمعيين؛ واختيار المجموعات المستهدفة؛ والتحديد التشاركي للأولويات المشتركة في خطة النتمية الموحدة على مستوى المقاطعة؛ واختيار مقدمي الخدمات وتعبئة خدمات الإرشاد؛ والإدارة المالية على مستوى المقاطعة؛ وإقامة روابط مع أصحاب المصلحة المحليين من خلال منتديات أصحاب المصلحة في إنتاج الألبان على مستوى المقاطعة؛ ورصد البرنامج على مستوى المقاطعة.

11- لضمان الإشراف المالي الفعال، سيتألف الفريق المالي للبرنامج من مراقب مالي، ومساعد محاسبة منتدب من مكتب المحاسب العام للخزانة الوطنية. وعلاوة على ذلك، سيكون لكل مقاطعة مشاركة محاسب على مستوى الإدارة الفرعية للمقاطعة لمعالجة المتطلبات المحاسبية اليومية للبرنامج, وعلى مستوى البرنامج، سيتم تركيب حزمة محاسبية جاهزة لتحل محل الحزمة المصممة خصيصا المستخدمة حاليا؛ وسيكون بإمكانها إعداد توجهات الإنفاق بحسب المكون، والفئة، والأنشطة باستخدام نظام ترميز مخطط الحسابات الذي يتقاطع مع الميزنة، وطلبات النفقات، وغير ذلك من البنود. وستستمر المقاطعات باستخدام دفاتر حسابات النفقات البسيطة لتسجيل المعاملات. وسيتم إجراء الإبلاغ والرصد الماليين وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على أساس نقدي. وبالإضافة إلى القوائم المالية المراجعة السنوية، سيتطلب الصندوق تقارير مالية مؤقتة نصف سنوية.

سادسا - مراجعة الحسابات

16- سيقوم المكتب الوطني الكيني لمراجعة الحسابات بالمراجعة الخارجية لأموال البرنامج والتمويل النظير المتصل به وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات والمبادئ التوجيهية لمراجعة حسابات المشروعات في الصندوق.

سابعا - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 17- رهنا بموافقة المجلس التنفيذي، سيتم تعديل اتفاقية التمويل الحالية لتعكس التمويل الإضافي. وسوف تحتاج التغييرات المقترحة على الاتفاقية إلى تعديل تخصيص تمويل الصندوق ليشمل الموارد الإضافية الممنوحة كقرض. كما سيتم تمديد تاريخ إنجاز البرنامج إلى 30 سبتمبر/أيلول 2019، وتاريخ إغلاق التمويل إلى 31 مارس/آذار 2020. وسيبقى التمويل الإضافي متسقا مع أهداف البرنامج الجاري.
- 18- وجمهورية كينيا مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 19- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل المقدم من الصندوق ومعابيره.

ثامنا- التوصية

20- أوصىي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل الإضافي المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية كينيا قرضاً بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته اثتي عشر مليونا وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (000 000 12 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي رئيس الصندوق الدولى للتنمية الزراعية

SDCP Logical framework

Results hierarchy	Key Indicators	Baseline	End target	Source	Frequen cy	Responsible	Assumptions
Goal Income increased for poor rural households that depend substantially on production and trade of dairy products	80% of 26,462 small dairy farmers and 625 small milk traders, processors and operators representing 27,087 households, reaching out to 162,524 household members: (i) increase income from dairy products by 50%; (ii) Reduce incidence of malnutrition by 30% and (iii) Increase HH assets ownership by 20%.	Average income K.sh 386/day/ household 16.4% children of less than 5 years malnourished; HH ownership assets are respectively 40.29%; 12.48%; 38.71% and 15.52% for radio, TV set, Mobile phone and Bicycle.	Average K.sh 579/day/household 11.4% Child malnutrition HH ownership of 52.38%; 16.22%; 50.32% and 20.18% for radio, TV set, Mobile phone and Bicycle	RIMS baseline and impact surveys, household survey	Year 1/4	PCU	Favourable conditions for dairy trade
Development Objectives Increased financial returns and employment opportunities from market oriented dairy production and trade for smallholder that depend substantially on dairy products for their livelihoods	Gross margins of dairy enterprises increased by 30%, for DG members carried from initial SCDP and 15% for new members from extended period 20% increase employment opportunities in initial DGs and 15% in new DGs supported	Gross margins is K.sh 4,801/cow/ month 21,298 people employed	K.sh 6,242/ cow/month for DG members from initial SCDP and K.sh 5,521/cow/month for new DG members 25,557 people employed	DG members records	Annual	PCU and GD members	
Outcome 1 Improved organizational and managerial skills for smallholder dairy groups	90% DGs since initial SCDP, 75% new DGs and Apexes deliver cost-efficient services to members	458 Dairy groups	862 Dairy groups	Programme M&E reports	Year 2 and 4	PCU	Supportive Policy and legal framework
Outputs 1 1.1. Improved group organisation and business skills to access benefits from marketing of milk and dairy products	90% DGs supported in initial SCDP and 75% new have reached MODE 3	0	862 Dairy groups in MODE 3	Programme M&E surveys/ reports	Year 2, 3 and 4	PCU	Quality services from public and private service providers
1.2. Improved access to financial services of targets groups	80% DG members and small scale traders accessing formal financial services (at least 60% women)	14,066 DG members (50% women)	21,170 DG members and small scale traders (at least 60% women)	Programme M&E surveys/ reports	yearly	PCU	
Outcome 2 Increased production,	75% increase average milk yield/animal/day in DG	1,409 liters /cow/year	2,466 liters/ cow/year for initial	Programme M&E	yearly	PCU and beneficiaries	Favourable climate

Results hierarchy	Key Indicators	Baseline	End target	Source	Frequen cy	Responsible	Assumptions
productivity and efficiency of smallholder dairy farming	supported since initial SCDP and 60% new DG		farmers and 2,255 liters/ cow/year for new farmers	surveys/ reports			conditions and no disease outbreak
Outputs 2 2.1. Enhanced smallholder dairy farmer production and management skills	80% of farmers using recommended technologies and management methods	13,175 farmers have used recommended technologies	21,170 farmers expected to use recommended technologies	Programme M&E surveys/ reports	Yearly	PCU	Resources and skilled personnel available
2.2. Increased smallholder farmers technical capacity on appropriate feeds and feeding management	80% farmers adopt recommended fodder management practices	13,175 farmers adopt improved feeds/feeding practices	21,170 farmers adopt appropriate feeds and feeding management	Programme M&E surveys/ reports	Yearly	PCU	Resources and skilled personnel available
2.3. Improved capacity of public/private sector providers to deliver cost-effective AI and other technical services	80 % of targeted farmers access quality AI services DTI has residential facility for training of farmers	13,175 farmers have accessed Al	21,170 famers access IA DTI residential facility completed	Programme M&E surveys/ reports	Year 1/2/4	PCU	Favourable policy for privatisation of breeding and Al services
2.4. Improved availability of low cost technologies in programme area	60% smallholder dairy farmers invested in viable technologies at low cost	6,741 farmers invest in low-cost technologies	15,877 dairy farmers invest in low-cost technologies	Programme M&E surveys/ reports	Yearly	PCU	
Outcome 3 Market linkages of small-scale milk producers, traders and processors to milk markets improved	50 % increase in volume of milk delivered by farmers to processors	1,143,376,180 litres	1,715,064,270 litres	Programme M&E surveys/ reports	Yearly	PCU	Equitable conditions for dairy sub-sector trade
3.1. Sub-county governments invest in improved rural infrastructures for enhanced market access	A feasibility study of rural infrastructure carried out for resource mobilization by county governments	None	Study completed for resource mobilization	Programme M&E surveys/ reports	1	PCU	County commitment to funding infrastructures
3.2. Improved capacity of dairy groups and small-scale processors to market their products	20 % increase in milk with added value sold by small-scale certified processors and traders	171,506,427 litres sold by small- scale certified processors/traders	205,807,712 litres	Programme M&E surveys/ reports	Yearly	PCU	Stable demand for milk and dairy products